

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 2008 — 1486

[2008/201467]

24 AVRIL 2008. — Arrêté du Gouvernement wallon fixant la composition de la délégation de l'autorité dans le Comité de concertation de base pour Wallonie Bruxelles International

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles et notamment l'article 83, § 3, tel que modifié par la loi spéciale du 16 juillet 1993 ainsi que l'article 87, §§ 3 et 7, tels que modifiés par la loi spéciale du 16 juillet 1993;

Vu la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités, modifiée par les lois des 1^{er} septembre 1980, 19 juillet 1983, 6 juillet 1989, 21 mars 1991, 20 juillet 1991, 22 juillet 1993, 21 décembre 1994, 15 décembre 1998 et par l'arrêté royal du 10 avril 1995;

Vu l'arrêté royal du 28 septembre 1984 portant exécution de la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités, notamment l'article 34, modifié par l'arrêté royal du 8 mai 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 avril 2008 portant création d'un comité de concertation de base pour Wallonie Bruxelles International;

Sur la proposition du Ministre de la Fonction publique et de la Ministre des Relations extérieures;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. La délégation de l'autorité dans le Comité de concertation de base pour Wallonie Bruxelles International est composée de la manière suivante :

— l'administrateur général de WBI ou, en cas d'empêchement, le fonctionnaire général qu'il désigne pour le remplacer et

— l'administrateur général adjoint ou, en cas d'empêchement, le fonctionnaire général qu'il désigne pour le remplacer.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le même jour que l'arrêté du Gouvernement wallon fixant le statut administratif et pécuniaire des agents de Wallonie Bruxelles International.

Art. 3. Le Ministre de la Fonction publique est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 24 avril 2008.

Le Ministre-Président,

R. DEMOTTE

Le Ministre de la Fonction publique,

Ph. COURARD

La Ministre des Relations extérieures,

Mme M.-D. SIMONET

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 2008 — 1486

[2008/201467]

24. APRIL 2008 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Festlegung der Zusammensetzung der Vertretung der Behörde im Basiskonzertierungsausschuss für "Wallonie Bruxelles International"

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 über institutionelle Reformen, insbesondere des Artikels 83 § 3 eingefügt durch das Sondergesetz vom 16. Juli 1993, sowie des Artikels 87 §§ 3 und 7 abgeändert durch das Sondergesetz vom 16. Juli 1993;

Aufgrund des Gesetzes vom 19. Dezember 1974 zur Organisation der Beziehungen zwischen den öffentlichen Behörden und den Gewerkschaften der Bediensteten, die diesen Behörden untergeordnet sind, abgeändert durch die Gesetze vom 1. September 1980, 19. Juli 1983, 6. Juli 1989, 21. März 1991, 20. Juli 1991, 22. Juli 1993, 21. Dezember 1994, 15. Dezember 1998 und den Königlichen Erlass vom 10. April 1995;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 28. September 1984 zur Ausführung des Gesetzes vom 19. Dezember 1974 zur Organisation der Beziehungen zwischen den öffentlichen Behörden und den Gewerkschaften der Bediensteten, die diesen Behörden untergeordnet sind, insbesondere des Artikels 34, abgeändert durch den Königlichen Erlass vom 8. Mai 2001;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 24. April 2008 zur Gründung eines Basiskonzertierungsausschusses für "Wallonie Bruxelles International";

Auf Vorschlag des Minister des öffentlichen Dienstes und der Ministerin für auswärtige Beziehungen;

Nach Beratung,

Beschließt:

Artikel 1 - Die Vertretung der Behörde im Basiskonzertierungsausschuss für "Wallonie Bruxelles International" setzt sich wie folgt zusammen:

— der Generalverwalter von WBI oder im Verhinderungsfalle der Generalbeamte, den er bezeichnet, um ihn zu ersetzen, und

— der beigeordnete Generalverwalter oder im Verhinderungsfalle der Generalbeamte, den er bezeichnet, um ihn zu ersetzen.

Art. 2 - Vorliegender Erlass tritt am selben Tag wie der Erlass der Wallonischen Regierung zur Festlegung des Verwaltungs- und Besoldungsstatuts der Bediensteten von "Wallonie Bruxelles International" in Kraft.

Art. 3 - Der Minister des öffentlichen Dienstes wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 24. April 2008

Der Minister-Präsident,
R. DEMOTTE

Der Minister des öffentlichen Dienstes,
Ph. COURARD

Die Ministerin für auswärtige Beziehungen,
Frau M.-D. SIMONET

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 2008 — 1486

[2008/201467]

24 APRIL 2008. — Besluit van de Waalse Regering tot vastlegging van de samenstelling van de afvaardiging van de overheid binnen het basisoverlegcomité voor "Wallonie Bruxelles International"

De Waalse Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 83, § 3, zoals gewijzigd bij de bijzondere wet van 16 juli 1993, alsook op artikel 87, §§ 3 en 7, zoals gewijzigd bij de bijzondere wet van 16 juli 1993;

Gelet op de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel, gewijzigd bij de wetten van 1 september 1980, 19 juli 1983, 6 juli 1989, 21 maart 1991, 20 juli 1991, 22 juli 1993, 21 december 1994, 15 december 1998 en bij het koninklijk besluit van 10 april 1995;

Gelet op het koninklijk besluit van 28 september 1984 tot uitvoering van de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel, inzonderheid op artikel 34, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 8 mei 2001;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 24 april 2008 tot oprichting van een basisoverlegcomité voor "Wallonie Bruxelles International";

Op de voordracht van de Minister van Ambtenarenzaken en van de Minister van Buitenlandse Betrekkingen;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. De afvaardiging van de overheid binnen het basisoverlegcomité voor "Wallonie Bruxelles International" is samengesteld als volgt :

— de administrateur-generaal van WBI of, in geval van verhindering, de ambtenaar-generaal die hij als zijn plaatsvervanger aanwijst, en

— de adjunct-administrateur-generaal of, in geval van verhindering, de ambtenaar-generaal die hij als zijn plaatsvervanger aanwijst.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op dezelfde dag als het besluit van de Waalse Regering tot vastlegging van het administratief en geldelijk statuut van de personeelsleden van "Wallonie Bruxelles International".

Art. 3. De Minister van Ambtenarenzaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 24 april 2008.

De Minister-President,
R. DEMOTTE

De Minister van Ambtenarenzaken,
Ph. COURARD

De Minister van Buitenlandse Betrekkingen,
Mevr. M.-D. SIMONET